



©Heike Steinweg Suhrkamp Verlag

Preisträgerin 2018: Esther Kinsky

Biographie

- 1956 in Engelskirchen geboren. Studium der Slawistik und Anglistik in Bonn und Toronto. Lebt in Berlin.
- Seit 1986 literarische Übersetzerin aus dem Polnischen, Englischen und Russischen.
- Seit 2007 vorwiegend als Autorin von Prosa und Lyrik tätig.
- 2016 übernahm Esther Kinsky für ein Jahr die Thomas Kling-Poetikdozentur an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn.
- 2017/2018 übernahm sie die August-Wilhelm-von Schlegel-Gastprofessur für Poetik der Übersetzung an der Freien Universität zu Berlin.

Auszeichnungen (Auswahl)

- 2018 Düsseldorfer Literaturpreis – vergeben durch die Kunst- und Kulturstiftung der Stadtsparkasse Düsseldorf
- 2016 Adelbert-von-Chamisso-Preis
- 2015 Kranichsteiner Literaturpreis
- 2014 Franz-Hessel-Preis
- 2011 Karl Dedecius-Preis für deutsch-slawische Übersetzungen
- 2010 Arbeitsstipendium Literatur des Berliner Senats
- 2009 Paul-Celan-Preis
- 2008 Arbeitsstipendium des Deutschen Übersetzerfonds
- 2006 Aufenthaltsstipendium des Deutschen Übersetzerfonds in Visby
- 2005/06 Grenzgängerstipendium der Robert Bosch Stiftung
- 2002 Brücke Berlin Literatur- und Übersetzerpreis

Veröffentlichungen (Auswahl)

Als Autorin:

Prosa

Hain. Geländeroman, Suhrkamp Verlag, Berlin 2018.

Am Fluss. Roman. Matthes & Seitz, Berlin 2014.

Fremdsprechen. Gedanken zum Übersetzen. Matthes & Seitz, Berlin 2013.

Der Käptn und die Mimi Kätt. Illustriert von Gerda Raidt. Jacoby & Stuart, Berlin 2012.

Eines Abends im Winter. Illustriert von Sarah Fricke. Verlagshaus Jacoby & Stuart, Berlin 2011.

Banatsko. Matthes & Seitz, Berlin 2010.

Sommerfrische. Matthes & Seitz, Berlin 2010.

Wer hat hier Angst vor Hexen? Gildenstern, Bad Honnef 1989.

Unser fremdes Land: Tansanisches Reisebilderbuch. Gildenstern, Bad Honnef 1987.

Mali. Gildenstern, Bad Honnef 1987.

Lyrik

Naturschutzgebiet. Gedichte und Fotografien. Matthes & Seitz, Berlin 2013.

Aufbruch nach Patagonien. Matthes & Seitz, Berlin 2012.

Die ungerührte Schrift des Jahrs. Matthes & Seitz, Berlin 2010.

Essay

Irrgast. Umwege zur Umbenennung der Welt. Antrittsvorlesung zur Thomas Kling-Poetikdozentur, Bonn, 28. April 2016. In: Schreibheft, 87, 2016.

Karadag Oktober 13. Aufzeichnungen von der kalten Krim. Reisebericht. Matthes & Seitz, Berlin 2015.

Als Übersetzerin:

John Clare: Reise aus Essex und andere Selbstzeugnisse. Matthes & Seitz, Berlin 2017.

James Leslie Mitchell: Szenen aus Schottland. Guggolz Verlag 2016.

Olga Tokarczuk: Letzte Geschichten (Ostatnie historie). Roman. Deutsche Verlags-Anstalt, München 2006.

Henry David Thoreau: Lob der Wildnis. Matthes & Seitz, Berlin 2014.

Joanna Bator: Wolkenfern (Chmurdalia). Suhrkamp Verlag, Berlin 2013.

Joanna Bator: Sandberg (Piaskowa Góra). Suhrkamp Verlag, Berlin 2011.

Magdalena Tulli: Dieses Mal (Skaza). Schöffling, Frankfurt am Main 2010.

Zyta Rudzka: Doktor Josefs Schönste. Ammann Verlag, Zürich 2009.

Olga Tokarczuk: Unrast. Schöffling, Frankfurt am Main 2009.

Olga Tokarczuk: Taghaus, Nachthaus. Deutscher Taschenbuch-Verlag, München 2004.

Anka Grupińska: Im Kreis. Gespräche mit jüdischen Kämpfern. Neue Kritik, Frankfurt am Main 1993.